

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего образования**  
**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ**  
**УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева**

(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Кафедра иностранных языков

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

Направление подготовки:

*44.04.01 Педагогическое образование*

Профиль/название программы:

*Английский язык и межкультурная коммуникация*

квалификация (степень):

*магистр*

Красноярск 2016

Рабочая программа дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» составлена, д.п.н., профессором Петрищевым В.И., к.филол.н., доцентом кафедры иностранных языков, Лефлер Н.О.

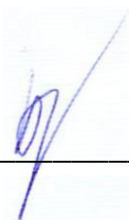
Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностраных языков

Протокол № 2 от "14" сентября 2016 г.

Заведующий кафедрой:

доктор педагогических наук, профессор Петрищев В.И.

(ф.и.о., подпись)




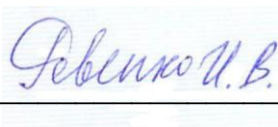
---

Одобрено научно-методическим советом филологического факультета

"15" сентября 2016 г. Протокол № 1

Председатель

(ф.и.о., подпись)



---

# Содержание рабочей программы дисциплины

## Пояснительная записка

### **1. Организационно-методические документы**

- 1.1. Технологическая карта обучения дисциплине
- 1.2. Содержание основных разделов и тем дисциплины
- 1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины

### **2. Компоненты мониторинга учебных достижений обучающихся**

- 2.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины
- 2.2. Фонд оценочных средств по дисциплине
- 2.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по учебной дисциплине

### **3. Учебные ресурсы**

- 3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины
- 3.2. Карта материально-технической базы дисциплины

## Пояснительная записка

1. Рабочая программа дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» для студентов 1 курса магистратуры, по направлению подготовки 44.04.01 *Педагогическое образование*, программа *Английский язык и межкультурная коммуникация* (квалификация «магистр»), разработана в соответствии со «Стандартом рабочей программы дисциплины в КГПУ им. В.П. Астафьева», утвержденном Ученым советом университета «30» сентября 2015 г. (протокол № 9).

Дисциплина «Теория и практика межкультурной коммуникации» относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока 1 структуры ООП магистратуры. Вариативная часть программы магистратуры формирует у обучающихся компетенции, установленные ФГОС ВО по направлению подготовки 44.04.01 *Педагогическое образование*, программа *Английский язык и межкультурная коммуникация* (квалификация «магистр»), утвержденный приказом Министерства образования и науки РФ от 21.11.2014. № 1505. Наряду с другими предметами данного цикла теория и практика межкультурной коммуникации развивает коммуникативную культуру студентов, способствует дальнейшему формированию представлений студентов о диалоге культур, осознанию себя как носителя культуры и духовных ценностей своего народа, национальной идентичности, норм морали и речевого поведения.

Дисциплина включает в себя рассмотрение базовых тем, относящихся к коммуникации различных культур на иностранном языке. Студенты, будущие педагоги, должны не только владеть знаниями о типовых ситуациях общения и особенностях вербального и невербального поведения в данных ситуациях, но и уметь грамотно выстраивать эффективное общение на иностранном языке, корректно используя культурные аспекты общения.

На теоретических и лабораторных занятиях студенты получают представление о стандартных ситуациях общения, о требованиях к вербальному и невербальному поведению в данных ситуациях и отрабатывают навыки использования межкультурной коммуникации, коммуникационные и интеракционные навыки в изучаемых ситуациях на иностранном языке.

Дисциплина «Теория и практика межкультурной коммуникации» изучается в 1 и 2 семестрах и включает в себя 38 часов аудиторных занятий и 70 часов самостоятельной работы студентов. Итоговой формой контроля является экзамен после второго семестра. Изучение данной дисциплины актуализирует знания студентов, полученные при изучении языковых дисциплин программы бакалавриата.

Прохождение курса «Теория и практика межкультурной коммуникации» позволит в будущем студентам-выпускникам ВУЗа работать в организациях образовательной сферы услуг любой формы собственности и направления деятельности:

## 2. Трудоёмкость дисциплины

Вид учебной работы	1 сем. (кол-во часов)	2 сем (кол-во часов)
Общая трудоёмкость работы	72 (2)	72 (2)
Лекции	6 (0,2)	6 (0,2)
Практические занятия	18 (0,5)	8 (0,2)
Лабораторные занятия		
КСР		
Внеаудиторная работа	48 (1,3)	22 (0,6)
Итоговый контроль:		Экзамен 36 (1)

3. Целью изучения дисциплины является формирование и развитие коммуникативной компетенции обучаемых в её двух составляющих – лингвистической и речевой, а также межкультурной компетенции как способности и готовности к адекватному взаимодействию в ситуациях межкультурного общения. Также цель курса состоит в том, чтобы содействовать становлению у студентов ключевых профессионально-личностных компетенций,

состоящих из следующих структурных элементов:

- опыта познавательной деятельности, фиксированного в форме ее результатов – знаний;
- опыта осуществления известных способов деятельности – в форме умения действовать по алгоритму, образцу;
- опыта творческой деятельности – в форме умения принимать эффективные решения в жизненных ситуациях;
- опыта осуществления эмоционально-ценностных отношений – в форме личностных ценностных ориентаций.
- способности использовать освоенное содержание курса для решения практически-познавательных, ценностно-ориентационных и коммуникативных задач и проблем;
- интегральных информационных и коммуникативных способностей;
- обобщенных навыков профессионального и культурного поведения;
- способов организации собственной деятельности.

4. **Задачи** курса состоят в том, чтобы:

- приобретение студентами знаний о других культурах;
- познание студентами самих себя как представителей этнокультуры;
- обучение студентов наиболее продуктивным способам взаимодействия друг с другом, обучению в сотрудничестве, позволяющему применить лично-ориентированный подход в преподавании иностранных языков;
- стимулирование к решению потенциальных проблем, возникающих в процессе межкультурной коммуникации на основе культурологического материала, способствующего осмыслению культурологических особенностей;
- развитие навыков спонтанной речи через призму межкультурной компетенции.

5. В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен **знать**: основы межкультурной коммуникации на иностранном языке, основы ситуативного поведения в ситуациях общения, основные темы, возникающие в различных ситуациях общения на иностранном языке, культурные и этические нормы общения на иностранном языке.

**Уметь:** использовать лексико-грамматические средства (тезаурус) в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, выстраивать эффективное взаимодействие с носителями иностранного языка в различных сферах общения, вести себя корректно, учитывать социально-культурные и этические нормы общения с иностранцами.

**Владеть:** технологиями приобретения, использования и обновления полученных знаний; различными способами вербальной и невербальной коммуникации; навыками коммуникации в иноязычной среде.

### Планируемые результаты обучения

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)	Код результата обучения (компетенция)
<p>Применение студентами фоновых технических и социокультурных знаний в освоении иностранного языка, а языковые коммуникативные умения, которые формируются в процессе его изучения, расширяют возможности студентов участвовать в учебно-исследовательской деятельности.</p>	<p><b>Знать</b> основы межкультурной коммуникации на иностранном языке, основы ситуативного поведения в ситуациях общения, основные темы, возникающие в различных ситуациях общения на иностранном языке, культурные и этические нормы общения на иностранном языке</p>	<p>ОК-1 ОК-2 ОПК-1 ОПК-2 ПК-5 ПК-6</p>
	<p><b>Уметь</b> использовать лексико-грамматические средства (тезаурус) в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, выстраивать эффективное взаимодействие с носителями иностранного языка в различных сферах общения, вести себя корректно, учитывать социально-культурные и этические</p>	<p>ПК-17 ПК-19</p>

	нормы общения с иностранцами.	
	<b>Владеть</b> технологиями приобретения, использования и обновления полученных знаний; различными способами вербальной и невербальной коммуникации; навыками коммуникации в иноязычной среде.	

ОК-1 – Способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень.

ОК-2 – Готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения.

ОПК-1 – Готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранных языках для решения задач профессиональной деятельности.

ОПК-2 – Готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач.

ПК-5 – Способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование.

ПК-6 - Готовность использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач

ПК-17 – Способность изучать и формировать культурные потребности и повышать культурно-образовательный уровень различных групп населения.

ПК-19 – Способность разрабатывать и реализовывать просветительские программы в целях популяризации научных знаний и культурных традиций.

6. Контроль освоения дисциплины осуществляется путем проведения текущего контроля (письменные аудиторские и домашние задания, монологические, диалогические высказывания, контроль чтения и аудирования, подготовка презентаций), проведения текущего контроля в виде лексико-грамматических упражнений. Итоговый контроль осуществляется на экзамене, где студентам



предлагается высказаться по одной из предложенных тем с использованием лексики и грамматики, пройденных за отчетный период. Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в «Фонде оценочных средств для проведения промежуточной аттестации».

#### 7. Перечень образовательных технологий:

Выбор образовательных технологий для достижения целей и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплины обусловлен:

1) необходимостью формировать у студентов комплекса компетенций, как общекультурных, так и профессиональных, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации; 2) необходимостью обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

Формы и технологии, используемые для обучения дисциплине «Теория и практика межкультурной коммуникации», реализуют компетентностный и личностно-деятельностный подходы, которые в свою очередь, способствуют формированию и развитию а) поликультурной языковой личности, способной осуществлять продуктивное общение с носителями других культур; б) способностей студентов осуществлять различные виды деятельности, используя иностранный язык; в) когнитивных способностей студентов; г) готовности их к саморазвитию и самообразованию, а также способствуют повышению творческого потенциала личности к осуществлению своих профессиональных обязанностей.

Учебный процесс базируется на модели смешанного обучения, которая помогает эффективно сочетать традиционные формы обучения и новые технологии.

Специфика дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» определяет необходимость более широко использовать новые образовательные технологии, наряду с традиционными методами, направленными на формирование базовых навыков практической деятельности с использованием преимущественно фронтальных форм работы. Таким образом, обучение теории и практике межкультурной коммуникации происходит с использованием следующих образовательных технологий:

1) Технология коммуникативного обучения направлена, прежде всего, на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.

2) Технология разноуровневого (дифференцированного) обучения предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учётом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя их реализовывать свой творческий потенциал. Создание и использование диагностических тестов является неотъемлемой частью данной технологии.

3) Технология модульного обучения предусматривает деление содержания дисциплины на вполне автономные разделы/модули, интегрированные в общий курс.

4) Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) в целом расширяют рамки образовательного процесса, повышая его практическую направленность, способствуют интенсификации самостоятельной работы учащихся и повышению познавательной активности. В рамках ИКТ выделяются 2 вида технологий:

Технология использования компьютерных программ позволяет эффективно дополнить процесс обучения языку на всех уровнях. Разработанные компьютерные программы предназначены как для аудиторной, так и самостоятельной работы студентов и направлены на развитие грамматических и лексических навыков.

Интернет - технологии предоставляют широкие возможности для поиска информации, разработки международных научных проектов, ведения научных исследований. Использование электронной почты и Цифрового кампуса ЮФУ позволяет оказывать консультационную поддержку студентам, осуществлять контроль письменных работ, выполняемых студентами самостоятельно.

5) Технология индивидуализации обучения помогает реализовывать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности учащихся.

6) Технология тестирования используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках модуля, уровня сформированности навыков чтения и аудирования на определённом этапе обучения. Осуществление

контроля с использованием технологии тестирования соответствует требованиям всех международных экзаменов по английскому языку. Кроме того, данная технология позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки.

7) Проектная технология ориентирована на моделирование социального взаимодействия учащихся с целью решения задачи, которая определяется в рамках профессиональной подготовки студентов, выделяя ту или иную предметную область. Использование проектной технологии способствует реализации междисциплинарного характера компетенций, формирующихся в процессе обучения английскому языку.

8) Технология обучения в сотрудничестве реализует идею взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач.

9) Игровая технология позволяет развивать навыки рассмотрения ряда возможных способов решения проблем, активизируя мышление студентов и раскрывая личностный потенциал каждого учащегося.

10) Технология развития критического мышления способствует формированию разносторонней личности, способной критически относиться к информации, умению отбирать информацию для решения поставленной задачи.

Выбор образовательных технологий для достижения целей и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» обусловлен потребностью сформировать у студентов комплекс общекультурных компетенций, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации, а также обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

Формы и технологии, используемые для обучения теории и практике межкультурных отношений, реализуют компетентностный и личностно-деятельностный подходы, которые в свою очередь, способствуют формированию и развитию а) поликультурной языковой личности, способной осуществлять продуктивное общение с носителями других культур; б) способностей студентов осуществлять различные виды деятельности, используя английский язык; в)


когнитивных способностей студентов; г) их готовности к саморазвитию и самообразованию, а также способствуют повышению творческого потенциала личности к осуществлению своих профессиональных обязанностей.

**Лист согласования рабочей программы дисциплины с другими дисциплинами образовательной программы**

на 201\_\_ / \_\_\_\_\_ учебный год

Наименование дисциплин, изучение которых опирается на данную дисциплину	Кафедра	Предложения об изменениях в дидактических единицах, временной последовательности изучения и т.д.	Принятое решение (протокол №, дата) кафедрой, разработавшей программу
ДВ Межкультурная коммуникация в международном бизнесе	Иностранных языков		
ДВ Тренинг межкультурных отношений	Иностранных языков		
Культура речевого общения стран изучаемого языка	Иностранных языков		

Заведующий кафедрой

  
\_\_\_\_\_

Председатель НМСН

\_\_\_\_\_

" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

# 1. Организационно-методические документы

## 1.1. Технологическая карта обучения дисциплине

### Теория и практика межкультурной коммуникации

(наименование дисциплины)

Для обучающихся по образовательной программы

44.04.01 Направление подготовки: педагогическое образование, квалификация (магистр)

(указать уровень, шифр и наименование направления подготовки,)

Профиль/название программы: Английский язык и межкультурная коммуникация (очная форма обучения)

(указать профиль/ наименование программы и форму обучения)

(общая трудоемкость дисциплины 4 з.е.)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Аудиторных часов				Внеауди- торных часов	Формы и методы контроля
		Всего	лекций	Практических занятий	лабораторных работ		
<b><u>1 семестр</u></b>							
<b>МОДУЛЬ 1. Basic Concepts of Cross-Cultural Communication</b>	6	2	2			4	контроль монологического высказывания, контроль чтения, контроль перевода

Lecture 1. What is Culture? Approaches to Culture							контроль письма.
Lecture 2. Language, Cultural Studies and Anthropology. Cross-Cultural Communication in a Global Context.	6	2	2			4	контроль монологического высказывания, контроль чтения, контроль перевода контроль письма.
Lecture 3. Cross-Cultural Competence.	6	2	2			4	контроль монологического высказывания, контроль чтения, контроль перевода контроль письма.
Lessons 1-2. Verbal and Non-verbal Aspects of cross-Cultural Communication.	12	4		4		8	контроль монологического высказывания, контроль чтения, контроль перевода контроль письма.
Lesson. 3. Interaction Between Language and Culture.	12	4		4		8	контроль монологического высказывания, контроль чтения, контроль перевода контроль письма.
Lessons 4-6. Language as a reflection	12	4		4		8	контроль монологического

of Culture.							высказывания, контроль чтения, контроль перевода контроль письма.
Lessons 6-7. Loan Words (Borrowings) as reflection and result of Language and Culture Contexts.	12	4		4		8	Контроль монологического высказывания, контроль чтения, контроль перевода контроль письма.
Lessons 8-9. Linguistic and Cultural Aspects of Translation in Cross Cultural Communication.	6	2		2		4	Контроль монологического высказывания, контроль чтения, контроль перевода контроль письма.
<b><u>2 семестр</u></b>							
<b>МОДУЛЬ 2</b> Identity and Cross-Cultural Communication Lecture 1. Cultural and Language Mapping of Great Britain and the United States of America	4	2		2		2	контроль монологического высказывания, контроль чтения, контроль перевода контроль письма.
Lecture 2. Ideology and Mentality, Their Relationship with Culture and Language.	4	2		2		2	контроль монологического высказывания, контроль чтения, контроль перевода контроль письма.



Lecture 3. Political Correctness.	4	2		2		2	контроль монологического высказывания, контроль чтения, контроль перевода контроль письма.
Lesson 1. The Critical Perspective on Identity.	6	2		2		4	контроль монологического высказывания, контроль чтения, контроль перевода контроль письма.
Lesson 2. Language, Dialect and Identity. National and Regional Identities.	6	2		2		4	контроль монологического высказывания, контроль чтения, контроль перевода контроль письма.
Lesson 3. Gender, Sexual and age Identities. Religious and Class Identities.	6	2		2		4	контроль монологического высказывания, контроль чтения, контроль перевода контроль письма.
Промежуточный тест	6	2		2		4	тест
Итоговая аттестация	36						экзамен
<b>ИТОГО</b>	144	38	12	26		70	

## **1.2. Содержание основных разделов и тем дисциплины**

«Теория и практика межкультурной коммуникации» изучается в 1 и 2 семестрах и включает в себя 12 часов лекций, 26 часов практических занятий и 70 часов самостоятельной работы студента. Изучение данной дисциплины актуализирует знания студентов, полученные при изучении иностранного языка на предыдущей ступени обучения. Студентам предлагается прочитать и прослушать тексты с ситуациями межкультурного общения. Это носит познавательный характер и способствуют повышению уровня владения иностранным языком, знакомит студентов с различиями культур и их сходством. В заданиях используется лексико-грамматический материал, характерный для особенностей структуры предложений английского языка.

Слова и словосочетания, также и грамматические явления закрепляются в упражнениях различного вида. Речевые упражнения носят репродуктивный или творческий характер, что дает возможность студентам проявлять самостоятельность, выдумку и творчество при изучении иностранного языка.

Внеаудиторные занятия предусматривают самостоятельную работу студентов с лексическим материалом, с чтением и переводом текстов, подготовкой проектов. Контроль внеаудиторной работы осуществляется в форме выборочного перевода, ответов на вопросы, выполнении упражнений.

### **Содержание курса дисциплины**

#### **1 семестр**

#### **МОДУЛЬ 1. Basic Concepts of Cross-Cultural Communication**

Lecture 1. What is Culture? Approaches to Culture

Lecture 2. Language, Cultural Studies and Anthropology. Cross-Cultural Communication in a Global Context.

Lecture 3. Cross-Cultural Competence.

Lessons 1-2. Verbal and Non-verbal Aspects of cross-Cultural Communication.

Lesson. 3. Interaction Between Language and Culture.

Lessons 4-6. Language as a reflection of Culture.

Lessons 6-7. Loan Words (Borrowings) as reflection and result of Language and Culture Contexts.

Lessons 8-9. Linguistic and Cultural Aspects of Translation in Cross Cultural Communication.

## **2 семестр**

### **МОДУЛЬ 2 Identity and Cross-Cultural Communication**

Lecture 1. Cultural and Language Mapping of Great Britain and the United States of America

Lecture 2. Ideology and Mentality, Their Relationship with Culture and Language.

Lecture 3. Political Correctness.

Lesson 1. The Critical Perspective on Identity.

Lesson 2. Language, Dialect and Identity. National and Regional Identities.

Lesson 3. Gender, Sexual and age Identities. Religious and Class Identities.

Lesson 4. Промежуточный тест

### **1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины**

Рабочая программа дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» составлена с учетом знаний, умений и навыков студентов, которые изучали иностранный язык на предшествующем этапе обучения. РПД предназначена для студентов языковых специальностей педагогического вуза.

При работе с предложенной РПД особое внимание студенты должны уделить формированию способности и готовности к межкультурной коммуникации, что предполагает развитие умений и навыков чтения и перевода текстов на английском языке, развитие навыков иноязычного общения.

Занятия проводятся 1 раз в неделю. На занятии студентам предлагаются задания по всем видам речевой деятельности: аудированию, чтению, говорению и письму. Студенты могут пользоваться различными учебниками, используя также и задания в Интернете. Студенты должны уметь пользоваться словарями: англо-русским и русско-английским.

После изучения каждой темы студенты выполняют лексико-грамматические упражнения и готовят задание на говорение.

Внеаудиторные занятия предполагают самостоятельное выполнение лексико-грамматических упражнений и проектных заданий, чтение и перевод текстов тематической направленности.

## 2. Компоненты мониторинга учебных достижений обучающихся

### 2.1. ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА РЕЙТИНГА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины	Направление подготовки и уровень образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) Наименование программы/ профиля	Количество зачетных единиц
Теория и практика межкультурной коммуникации	44.04.01 Педагогическое образование (магистр) Английский язык и межкультурная коммуникация	4
<b>Смежные дисциплины по учебному плану</b>		
Предшествующие: Иностранный язык. Иностранный язык. Практический курс. Актуальные проблемы иностранного языка		
Последующие: Культура речевого общения стран изучаемого языка, Тренинг межкультурных отношений. Межкультурная коммуникация в международном бизнесе.		

<b>БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ № 1</b>			
	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	max
Текущая работа	Устный ответ	<b>3</b>	<b>7</b>
	Письменная работа (аудиторная)	<b>4</b>	<b>8</b>
Промежуточный рейтинг-контроль	Тестирование	<b>8</b>	<b>15</b>
<b>Итого</b>		<b>15</b>	<b>30</b>

<b>БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ № 2</b>			
	Форма работы*	Количество баллов 50 %	
		min	max
Текущая работа	Устный ответ	<b>4</b>	<b>7</b>
	Письменная работа (аудиторная)	<b>4</b>	<b>8</b>
	Подготовка доклада,	<b>5</b>	<b>10</b>

	презентации		
	Индивидуальное домашнее задание	<b>4</b>	<b>10</b>
Промежуточный рейтинг-контроль	Тестирование	<b>8</b>	<b>15</b>
Итого		<b>25</b>	<b>50</b>

Итоговый модуль			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов 20 %	
		min	max
	Экзамен	<b>15</b>	<b>20</b>
Итого		<b>15</b>	<b>20</b>

**Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:**

<i>Общее количество набранных баллов*</i>	<i>Академическая оценка</i>
<b>60 – 72</b>	<b>3 (удовлетворительно)</b>
<b>73 – 86</b>	<b>4 (хорошо)</b>
<b>87 – 100</b>	<b>5 (отлично)</b>

## **2.2. Фонд оценочных средств по дисциплине (ФОС)**

См. фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине Теория и практика межкультурной коммуникации

## Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в учебной программе на 201\_\_/\_\_\_\_ учебный год

В учебную программу вносятся следующие изменения:

- 1.
- 2.
- 3.

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры

"\_\_" \_\_\_\_ 201\_\_ г., протокол № \_\_\_\_\_

Внесенные изменения утверждаю

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_

Декан факультета (директор института)

\_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_ 201\_\_ г.



# 1. Учебные ресурсы

## 3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины (включая электронные ресурсы)

### Теория и практика межкультурной коммуникации

(наименование дисциплины)

#### Для обучающихся образовательной программы

44.04.01 Педагогическое образование, квалификация магистр

(указать уровень, шифр и наименование направления подготовки)

Программа Английский язык и межкультурная коммуникация

(указать профиль/ наименование программы и форму обучения)

#### по очной форме обучения

Наименование	Место хранения/ электронный адрес	Количество экземпляров/ точек доступа
<b>Обязательная литература</b>		
Идеи и люди: интеллектуальная культура Европы в новое время = Ideas and people intellectual culture of Europe in the modern time: научное издание/ ред. Л. П. Репина. - М.: Аквилон, 2014. - 848 с. - (Образы истории). - ISBN 978-5-906578-01-3: 500.00 р.	ЧЗ	1
Основы межкультурной коммуникации (курс лекций с практическими и тестовыми заданиями): учебное пособие/ сост. В. А. Дятлова. - Красноярск: КГПУ им. В. П. Астафьева, 2015. - 288 с. - ISBN 978-5-85981-923-2: 160.00 р.	ЧЗ АНЛ АУЛ	1 2 27
Коммуникативное обучение и современные технологии на уроках английского языка: учебное издание/ сост.: Е. В. Калинина, И. С. Столбовая, Т. В. Качан. - Минск: Красико-Принт, 2015. - 128 с. - (Педагогическая мастерская). - ISBN 978-985-405-785-9: Б.ц.	АНЛ	1
Данчевская, О. Е.. Английский язык для межкультурного и	КБППД	8

профессионального общения. English for Cross-Cultural and Professional Communication: учебное пособие/ О. Е. Данчевская, А. В. Малёв. - 2-е изд., стер.. - М.: Флинта; М.: Наука, 2013. - 192 с. + 1 эл. опт. диск. - ISBN 978-5-9765-1284-9. - ISBN 978-5-02-037820-7: 313.90, 313.90, р.	ЧЗ АНЛ	1 1
Михайлова, Т. А.. Ирландия от викингов до норманнов : язык, культура, история: научное издание/ Т. А. Михайлова; Т. А. Михайловна. - М.: Языки славянской культуры, 2012. - 400 с.: ил.. - ISBN 978-5-9551-0615-1: 180.00 р.	ЧЗ	1
<b>Дополнительная литература</b>		
Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учебное пособие/ С.Г. Тер-Минасова. - Б.м., Б.г.. - 367 р.	КфАФ	1
Bennett, M. J., & Castiglioni, I. (2004). Embodied ethnocentrism and the feeling of culture. In D. Landis, J. M. Bennett, & M. J. Bennett (Eds.), Handbook of intercultural training (3rd ed., pp. 249–265). Thousand Oaks, CA: Sage.	Кафедра иностранных языков	10
Gudykunst, W. B. (2002). Issues in cross-cultural communication research. In W. B. Gudykunst & B. Mody (Eds.). Handbook of international and intercultural communication (2nd ed., pp. 165–177).	Кафедра иностранных языков	10
Куликова, Л. В. Коммуникация. Стилъ. Интеркультура: прагмалингвистические культурно-антропологические подходы к межкультурному общению: учебное пособие/ Л. В. Куликова. - Красноярск: СФУ, 2011. - 267 с. - ISBN 978-5-7638-2183-3: 2000, 2000, р	ЧЗ	1

<b><u>Ресурсы сети Интернет</u></b>		
1. Электронные версии газет: “The Washington Post” “The USA Today” “The New York Times” “Daily Express” “Daily Mail” “Daily Telegraph”	<a href="http://www.washingtonpost.com">http://www.washingtonpost.com</a> <a href="http://www.usatoday.com">http://www.usatoday.com</a> <a href="http://www.nytimes.com">http://www.nytimes.com</a> <a href="http://www.express.co.uk">http://www.express.co.uk</a> <a href="http://www.dailymail.co.uk">http://www.dailymail.co.uk</a> <a href="http://www.telegraph.co.uk">http://www.telegraph.co.uk</a>	
2. Сайты ТВ и радио- каналов:		

BBC World Services	<a href="http://www.bbc.co.uk">http://www.bbc.co.uk</a>	
CNN	<a href="http://www.cnn.com">http://www.cnn.com</a>	
Voice of America	<a href="http://www.voanews.com">http://www.voanews.com</a>	
Reuters	<a href="http://www.reuters.com">http://www.reuters.com</a>	
ABC news	<a href="http://abc.go.com">http://abc.go.com</a>	
Новостной дайджест	<a href="http://www.inopressa.ru">http://www.inopressa.ru</a>	
Breaking News	<a href="http://www.breakingnewsenglish.com">http://www.breakingnewsenglish.com</a>	
Study English News	<a href="http://www.studyenglishnews.com">http://www.studyenglishnews.com</a>	
<b><u>Информационные справочные системы</u></b>		
1. «Britannica»	<a href="http://www.britannika.com">http://www.britannika.com</a>	
2. «High Beam Encyclopedia»	<a href="http://www.encyclopedia.com">http://www.encyclopedia.com</a>	
3. «Encyclopedia Article Center»	<a href="http://encarta.msn.com/artcenter/">http://encarta.msn.com/artcenter/</a>	
4. «Questia: The Online Library of Books and Journals»	<a href="http://www.questia.com">http://www.questia.com</a>	
5. «Infoplease Encyclopedia»	<a href="http://www.infoplease.com/encyclopedia/">http://www.infoplease.com/encyclopedia/</a>	

### 3.2. Карта материально-технической базы дисциплины

#### Теория и практика межкультурной коммуникации

(именование дисциплины)

#### Для обучающихся образовательной программы

44.04.01 Педагогическое образование (магистр)

---

(указать уровень, шифр и наименование направления подготовки,)

Программа Английский язык и межкультурная коммуникация

---

(указать профиль/ наименование программы и форму обучения)

Очная форма обучения

<b>Аудитория</b>	<b>Оборудование</b> <b>(наглядные пособия, макеты, модели, лабораторное оборудование, компьютеры, проекторы, информационные технологии, программное обеспечение и др.)</b>
Аудитории для практических (семинарских)/ лабораторных занятий	
учебные аудитории филологического факультета	Notebook интерактивная доска проектор
№ 3-38	Телевизор Notebook интерактивная доска проектор магнитофон

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ**

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Красноярский государственный педагогический университет  
им. В.П. Астафьева»**

Филологический факультет

Кафедра-разработчик кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДЕНО

на заседании кафедры

Протокол № 2

от «14» сентября 2016 г.

ОДОБРЕНО

на заседании научно-методического

совета 44.04.01 Педагогическое

образование (магистр)

Протокол № 1

от «15» сентября 2016 г.,

**ФОНД**

**ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся

**Теория и практика межкультурной коммуникации**

(наименование дисциплины/модуля/вида практики)

Направление подготовки:

*44.04.01 Педагогическое образование*

Профиль/название программы:

*Английский язык и межкультурная коммуникация*

квалификация (степень):

*магистр*

Составитель: д.п.н., профессор Петрищев В.И.

к.филол.н., доцент кафедры иностранных языков Лефлер Н.О.

## 1. Назначение фонда оценочных средств

1.1. **Целью** создания ФОС дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

1.2. ФОС по дисциплине «Теория и практика межкультурной коммуникации» решает **задачи**: формирование навыков владения межкультурной коммуникацией на английском языке. Критерием владения межкультурной коммуникацией на английском языке является умение достаточно уверенно пользоваться языковыми средствами в основных видах речевой деятельности: говорении, аудировании, чтении и письме в различных ситуациях общения. Владения межкультурной коммуникацией на английском языке предполагает также умение самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке с целью овладения профессиональными компетенциями.

1.3. ФОС разработан на основании нормативных **документов**:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, профиль/название программы Английский язык и межкультурная коммуникация, квалификация (степень) магистр;

- образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, профиль/название Английский язык и межкультурная коммуникация, квалификация (степень) магистр;

- Положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» и его

филиалах.

## **2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе изучения дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации»**

**2.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации»:**

ОК-1 – Способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень.

ОК-2 – Готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения.

ОПК-1 – Готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранных языках для решения задач профессиональной деятельности.

ОПК-2 – Готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач.

ПК-5 – Способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование.

ПК-6 - Готовность использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач

ПК-17 – Способность изучать и формировать культурные потребности и повышать культурно-образовательный уровень различных групп населения.

ПК-19 – Способность разрабатывать и реализовывать просветительские программы в целях популяризации научных знаний и культурных традиций.

## 2.2. Этапы формирования и оценивания компетенций

Компетенция	Этап формирования компетенции	Дисциплины, практики, участвующие в формировании компетенции	Тип контроля	Оценочное средство/ КИМы	
				Номер	Форма
ОК-1 ОК-2	ориентировочный	Теория и практика межкультурной коммуникации	текущий контроль	1	Монологическое высказывание
	когнитивный	Теория и практика межкультурной коммуникации	текущий контроль	2	говорение
	праксиологический	Теория и практика межкультурной коммуникации	текущий контроль	3	аудирование
	рефлексивно-оценочный	Теория и практика межкультурной коммуникации	текущий контроль	4	Экзамен
ОПК-1 ОПК-2	ориентировочный	Теория и практика межкультурной коммуникации	текущий контроль	1	аудирование
	когнитивный	Теория и практика межкультурной коммуникации	текущий контроль	2	монологическое высказывание
	праксиологический	Теория и практика межкультурной коммуникации	текущий контроль	3	промежуточный тест
	рефлексивно-оценочный	Теория и практика межкультурной коммуникации	промежуточная аттестация	4	Экзамен
ПК-5 ПК-6 ПК-17 ПК-19	ориентировочный	Теория и практика межкультурной коммуникации	текущий контроль	1	аудирование
	когнитивный	Теория и практика межкультурной коммуникации	текущий контроль	2	монолог



		практика межкультурной коммуникации	контроль		ическое высказывание
	праксиологический	Теория и практика межкультурной коммуникации	текущий контроль	3	промежуточный тест
	рефлексивно-оценочный	Теория и практика межкультурной коммуникации	промежуточная аттестация	4	Экзамен

### 3. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1. Фонды оценочных средств включают: упражнения, вопросы к экзамену.

3.2. Оценочные средства

3.2.1. Оценочное средство Упражнения (Петрищев В.И., Лефлер Н.О)

Критерии оценивания по оценочному средству Упражнения

Формируемые компетенции	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Высокий уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций
	(87-100 баллов) Отлично/зачтено	(73-86 баллов) Хорошо/зачтено	(60-72 балла) Удовлетв./зачтено
ОК-1 – Способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень.	Обучающийся способен на высоком уровне анализировать информацию, синтезировать собранный материал, эффективно его использовать в своем научном исследовании, воспринимать общекультурную информацию и повышать свой	Обучающийся способен на достаточно хорошем уровне анализировать информацию, синтезировать собранный материал, эффективно его использовать в своем научном исследовании, адекватно воспринимать общекультурную	Обучающийся способен на удовлетворительном уровне анализировать информацию, синтезировать собранный материал, эффективно его использовать в своем научном исследовании, адекватно воспринимать общекультурную

	интеллектуальный уровень.	информацию и повышать свой интеллектуальный уровень.	информацию и повышать свой интеллектуальный уровень.
ОК-2 – Готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	Обучающийся готов действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	Обучающийся вполне готов действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	Обучающийся не совсем готов действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения
ОПК-1 – Готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	Обучающийся на высоком уровне готов осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	Обучающийся на достаточно высоком уровне готов осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	Обучающийся на удовлетворительном уровне готов осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности
ОПК-2 – Готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональны	Обучающийся готов использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональны	Обучающийся вполне готов использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональны	Обучающийся испытывает некоторые затруднения в использовании знаний современных проблем науки и образования при

х задач.	х задач.	х задач.	решении профессиональн ых задач.
ПК-5 – Способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование.	Обучающийся способен на высоком уровне анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование.	Обучающийся способен на достаточно высоком уровне анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование.	Обучающийся способен на удовлетворительн ом уровне анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование.
ПК-6 - Готовность использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.	Обучающийся готов использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.	Обучающийся вполне готов использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.	Обучающийся на удовлетворительн ом уровне использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.
ПК-17 – Способность изучать и	Обучающийся на высоком уровне способен изучать	Обучающийся способен изучать и формировать	Обучающийся на удовлетворительн ом уровне

формировать культурные потребности и повышать культурно-образовательный уровень различных групп населения	и формировать культурные потребности и повышать культурно-образовательный уровень различных групп населения	культурные потребности и повышать культурно-образовательный уровень различных групп населения	способен изучать и формировать культурные потребности и повышать культурно-образовательный уровень различных групп населения
ПК-19 – Способность разрабатывать и реализовывать просветительские программы в целях популяризации научных знаний и культурных традиций.	Обучающийся на высоком уровне способен разрабатывать и реализовывать просветительские программы в целях популяризации научных знаний и культурных традиций.	Обучающийся способен разрабатывать и реализовывать просветительские программы в целях популяризации научных знаний и культурных традиций.	Обучающийся на продвинутом уровне способен разрабатывать и реализовывать просветительские программы в целях популяризации научных знаний и культурных традиций

3.2.2. Оценочное средство Вопросы к экзамену (Петрищев В.И., Лефлер Н.О.)

Критерии оценивания по оценочному средству Вопросы к экзамену

Формируемые компетенции	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Высокий уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций
	(87-100 баллов) Отлично/зачтено	(73-86 баллов) Хорошо/зачтено	(60-72 балла) Удовлетв./зачтено
ОК-1 – Способность к абстрактному мышлению,	Обучающийся способен на высоком уровне анализировать	Обучающийся способен на достаточно хорошем уровне	Обучающийся способен на удовлетворительном уровне

анализу, синтезу, способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень.	информацию, синтезировать собранный материал, эффективно его использовать в своем научном исследовании, воспринимать общекультурную информацию и повышать свой интеллектуальный уровень.	анализировать информацию, синтезировать собранный материал, эффективно его использовать в своем научном исследовании, адекватно воспринимать общекультурную информацию и повышать свой интеллектуальный уровень.	анализировать информацию, синтезировать собранный материал, эффективно его использовать в своем научном исследовании, адекватно воспринимать общекультурную информацию и повышать свой интеллектуальный уровень.
ОК-2 – Готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	Обучающийся готов действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	Обучающийся вполне готов действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	Обучающийся не совсем готов действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения
ОПК-1 – Готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессионально	Обучающийся на высоком уровне готов осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач	Обучающийся на достаточно высоком уровне готов осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для	Обучающийся на удовлетворительном уровне готов осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач

й деятельности	профессиональной деятельности	решения задач профессиональной деятельности	профессиональной деятельности
ОПК-2 – Готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач.	Обучающийся готов использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач.	Обучающийся вполне готов использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач.	Обучающийся испытывает некоторые затруднения в использовании знаний современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач.
ПК-5 – Способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование.	Обучающийся способен на высоком уровне анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование.	Обучающийся способен на достаточно высоком уровне анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование.	Обучающийся способен на удовлетворительном уровне анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование.
ПК-6 - Готовность использовать	Обучающийся готов	Обучающийся вполне готов	Обучающийся на удовлетворительном

индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.	использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.	использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.	ом уровне использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.
ПК-17 – Способность изучать и формировать культурные потребности и повышать культурно-образовательный уровень различных групп населения	Обучающийся на высоком уровне способен изучать и формировать культурные потребности и повышать культурно-образовательный уровень различных групп населения	Обучающийся способен изучать и формировать культурные потребности и повышать культурно-образовательный уровень различных групп населения	Обучающийся на удовлетворительном уровне способен изучать и формировать культурные потребности и повышать культурно-образовательный уровень различных групп населения
ПК-19 – Способность разрабатывать и реализовывать просветительские программы в целях популяризации научных знаний и культурных традиций.	Обучающийся на высоком уровне способен разрабатывать и реализовывать просветительские программы в целях популяризации научных знаний и культурных традиций.	Обучающийся способен разрабатывать и реализовывать просветительские программы в целях популяризации научных знаний и культурных традиций.	Обучающийся на продвинутом уровне способен разрабатывать и реализовывать просветительские программы в целях популяризации научных знаний и культурных традиций

#### 4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонды оценочных средств включают: аудирование, выполнение лексико-грамматических упражнений, работа с диалогом в группе (составление и исценирование), подготовка монологического высказывания, презентации по теме, индивидуальное домашнее задание, письменная работа (аудиторная), тесты.

4.2.1. Критерии оценивания см. в технологической карте рейтинга в рабочей программе дисциплины Теория и практика межкультурной коммуникации.

Критерии оценивания		Количество баллов (вклад в рейтинг)
аудирование	Обучающийся полностью понимает основное содержание, умеет выделить отдельную, значимую для себя информацию, догадывается о значении незнакомых слов по контексту, умеет использовать информацию для решения поставленной задачи.	15
	Обучающийся не полностью понимает основное содержание, но умеет выделить отдельную, значимую для себя информацию, догадывается о значении части незнакомых слов по контексту, умеет использовать информацию для решения поставленной задачи.	12
	Обучающийся не полностью понимает основное содержание, не может выделить отдельные факты из текста, догадывается о значении 50% незнакомых слов по контексту, полученную информацию для решения поставленной задачи может использовать только при посторонней помощи.	10
выполнение лексико-грамматических упражнений	Обучающийся использует лексику и простые структуры отлично, также использует сложные семантические структуры, не допускает грамматические ошибки.	10
	Обучающийся использует лексику и простые структуры правильно,	7



	допускает ошибки при использовании сложных семантических структуры, редко допускает грамматические ошибки.	
	Обучающийся использует лексику и простые структуры в основном правильно, допускает некоторые грамматические ошибки.	5
работа с диалогом в группе (составление и исценирование),	Задание полностью выполнено: цель общения достигнута, тема раскрыта в заданном объёме (все перечисленные в задании аспекты были раскрыты в высказывании). Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения. Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости, и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, проявляет инициативу при смене темы, восстанавливает беседу в случае сбоя. Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Обучающийся демонстрирует большой словарный запас и владение разнообразными грамматическими структурами. Допущены отдельные ошибки, которые не затрудняют понимание.	15
	Задание выполнено частично: цель общения достигнута, но тема раскрыта не в полном объёме. Социокультурные знания в основном использованы в соответствии с ситуацией общения. Обучающийся демонстрирует хорошие навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, поддержать и закончить беседу; соблюдает очерёдность при обмене репликами. Используемый лексико-грамматический материал в целом соответствует поставленной коммуникативной задаче. Но учащийся	12

	<p>делает многочисленные языковые ошибки или допускает языковые ошибки, затрудняющие понимание.</p> <p>Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме. Социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения. Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу: не начинает и не стремится поддерживать ее, не проявляет инициативы при смене темы, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте; в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника. Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи. Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.</p>	10
подготовка монологического высказывания, презентации по теме	<p>Задание полностью выполнено: тема раскрыта в заданном объеме (все перечисленные в задании аспекты были раскрыты в высказывании). Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией. Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Обучающийся демонстрирует большой словарный запас и владение разнообразными грамматическими структурами. Допущены отдельные ошибки, которые не затрудняют понимание. Логичность высказывания соблюдена: вступление, основная информация, заключение. Средства логической связи адекватны поставленной задаче и разнообразны.</p>	15

	<p>Задание выполнено частично: тема раскрыта не в полном объеме. Социокультурные знания в основном использованы в соответствии с ситуацией. Используемый лексико-грамматический материал в целом соответствует поставленной коммуникативной задаче. Но обучающийся делает языковые ошибки или допускает языковые ошибки, затрудняющие понимание. Логичность высказывания вполне соблюдена: вступление, основная информация, заключение. Средства логической связи адекватны поставленной задаче, но однообразны.</p>	12
	<p>Задание выполнено частично: тема раскрыта в ограниченном объеме, социокультурные знания мало использованы. Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи. Логичность высказывания не вполне соблюдена: вступление, основная информация, заключение. Средства логической связи неадекватны поставленной задаче и однообразны.</p>	10
<p>письменная работа (аудиторная)</p>	<p>Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости. Высказывание логично: средства логической связи использованы правильно; текст разделен на абзацы; оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка. Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики. Практически</p>	10

	<p>отсутствуют ошибки. Высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; Используемые лексические и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Лексические, грамматические и орфографические ошибки отсутствуют.</p>	
	<p>Задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилового оформления речи; в основном соблюдены принятые в языке нормы вежливости. Высказывание в основном логично; имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы; имеются отдельные нарушения в оформлении текста. Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов, либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно. Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста. Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделен на предложения с правильным пунктуационным оформлением.</p>	7
	<p>Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; нарушение стилового оформления речи встречаются достаточно часто; в основном не соблюдены принятые в языке нормы вежливости. Высказывание не всегда логично; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление</p>	5

	<p>текста на абзацы отсутствует; имеются многочисленные ошибки в оформлении текста. Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста. Либо часто встречаются ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста. Имеется ряд орфографических и/или пунктуационных ошибок, которые не значительно затрудняют понимание текста.</p>	
Максимальный балл		100

**5. Учебно-методическое и информационное обеспечение фондов оценочных средств** (литература; методические указания, рекомендации, программное обеспечение и другие материалы, использованные для разработки ФОС).

1. Идеи и люди: интеллектуальная культура Европы в новое время = Ideas and people intellectual culture of Europe in the modern time: научное издание/ ред. Л. П. Репина. - М.: Аквилон, 2014. - 848 с. - (Образы истории). - ISBN 978-5-906578-01-3: 500.00 р.
2. Основы межкультурной коммуникации (курс лекций с практическими и тестовыми заданиями): учебное пособие/ сост. В. А. Дятлова. - Красноярск: КГПУ им. В. П. Астафьева, 2015. - 288 с. - ISBN 978-5-85981-923-2: 160.00 р.
3. Коммуникативное обучение и современные технологии на уроках английского языка: учебное издание/ сост.: Е. В. Калинина, И. С. Столбовая, Т. В. Качан. - Минск: Красико-Принт, 2015. - 128 с. - (Педагогическая мастерская). - ISBN 978-985-405-785-9: Б.ц.
4. Данчевская, О. Е.. Английский язык для межкультурного и профессионального общения. English for Cross-Cultural and Professional Communication: учебное пособие/ О. Е. Данчевская, А. В. Малёв. - 2-е изд., стер.. - М.: Флинта; М.: Наука, 2013. - 192 с. + 1 эл. опт. диск. - ISBN 978-5-9765-1284-9. - ISBN 978-5-02-037820-7: 313.90, 313.90, р.
5. Михайлова, Т. А.. Ирландия от викингов до норманнов : язык, культура, история: научное издание/ Т. А. Михайлова; Т. А. Михайловна. - М.: Языки славянской культуры, 2012. - 400 с.: ил.. - ISBN 978-5-9551-0615-1: 180.00 р.
6. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учебное пособие/ С.Г. Тер-Минасова. - Б.м., Б.г.. - 367 р.
7. Bennett, M. J., & Castiglioni, I. (2004). Embodied ethnocentrism and the feeling of culture. In D. Landis, J. M. Bennett, & M. J. Bennett (Eds.), Handbook of intercultural training (3rd ed., pp. 249–265). Thousand Oaks, CA: Sage.
8. Gudykunst, W. B. (2002). Issues in cross-cultural communication research. In W. B. Gudykunst & B. Mody (Eds.). Handbook of international and intercultural communication (2nd ed., pp. 165–177).
9. Куликова, Л. В. Коммуникация. Стиль. Интеркультура: прагмалингвистические культурно-антропологические подходы к межкультурному общению: учебное пособие/ Л. В. Куликова. - Красноярск: СФУ, 2011. - 267 с. - ISBN 978-5-7638-2183-3: 2000, 2000, р

## **1. Оценочные средства (контрольно-измерительные материалы)**

### **Примерный перечень вопросов для обсуждения на экзамене:**

1. How do cultural differences influence communication?
2. Why do people from different cultures behave different?
3. Which cultural differences are important and which are inconsequential?
4. Why is it difficult to understand and appreciate cultural differences?
5. How do definitions of culture influence people's perspectives on intercultural communication?
6. How do the values of a cultural group influence communication with members of other cultural groups?
7. What techniques do people use to assert power in communication interactions?
8. How is culture a contested site?
9. How do electronic means of communication (e-mail, the Internet, fax, and so on) differ from face-to-face interactions?
10. How do these communication technologies change intercultural communication interaction?
11. What are some of the potential challenges organizations face as they become more diverse?
12. Why is it important to think beyond ourselves as individuals in intercultural interaction?
13. How do economic situations affect intergroup relations?
14. How do our perceptions of our own cultural identity influence our communication with others?
15. What are some ways in which we express our identities?
16. How does being white affect one's experience in the United States?
17. What are the roles of avowal and ascription in the process of identity formation?
18. What are some of the ways in which members of minority cultures and members of majority cultures develop their cultural identities?

## **Примерные задания для практических занятий:**

1. Analyzing Cultural Patterns. Find a text or speech that discusses some intercultural or cultural issues, and analyze the cultural patterns present in the text. Consider, for example, the “I Have a Dream” speech by Martin Luther King, Jr. (Andrews & Zarefsky, 1992), or Chief Seattle’s 1854 speech (Low, 1995).
2. Analyzing a Video. View a feature film or video (e.g., *Crash* or *Brokeback Mountain*) and assume the position of a researcher. Analyze the cultural meanings in the film from each of the three perspectives: social science, interpretive, and critical. What cultural patterns (related to nationality, ethnicity, gender, and class) do you see? What does each perspective reveal? What does each one fail to reveal?
3. Intercultural Encounter. Describe and analyze a recent intercultural encounter. This may mean talking with someone of a different age, ethnicity, race, religion, and so on.
  - a. Describe the encounter. What made it “intercultural”?
  - b. Explain how you initially felt about the communication.
  - c. Describe how you felt after the encounter, and explain why you think you felt as you did.
  - d. Describe any challenges in trying to communicate. If there were no challenges, explain why you think it was so easy.
  - e. Based on this experience, identify some characteristics that may be important for successful intercultural communication.
4. Cultural Values. Look for advertisements in newspapers and popular magazines. Analyze the ads to see if you can identify the social values to which they appeal.
5. Culture: Deeply Felt or Contested Zone? Analyze the lyrics of songs you listen to and try to identify patterns in the songs. Then think about your own cultural position and discuss which framework—the one proposed by cultural ethnographies (culture as deeply felt) or the one proposed by cultural studies (culture as a contested zone)—more adequately articulates the connection between culture and communication.
6. Stereotypes in Your Life. List some of the stereotypes you have heard about U.S. Americans. Then answer the following questions:
  - a. How do you think these stereotypes developed?



- b. How do they influence communication between U.S. Americans and people from other countries?
7. Stereotypes in Prime-Time TV. Watch four hours of television during the next week, preferably during evening hours when there are more commercials. Record the number of representatives of different identity groups (ethnic, racial, gender, age, class, and so on) that appear in the commercials; also record the role that each person plays. Answer the following questions:
- How many different groups were represented?
  - What groups were most represented? Why do you think this is so?
  - What groups were least represented? Why do you think this is so?
  - What differences (if any) were there in the roles that members of the various groups played? Did one group play more sophisticated or more glamorous roles than others?
  - In how many cases were people depicted in stereotypical roles—for example, African Americans as athletes, or women as homemakers?
  - What stereotypes were reinforced in the commercials?
  - What do your findings suggest about the power of the media and their effect on identity formation and intercultural communication? (Think about avowal, ascription, and interpellation.)
8. Discussion. Imagine that you are on a tour of the Louvre Museum in Paris, admiring the Mona Lisa, when your cell phone rings with a call from your mother.
- You are riding the bus in Beijing, using your cell phone to watch a music video, when the person next to you leans over and starts watching.
  - You are in an important meeting with a client in Saudi Arabia and you receive a message on your cell phone indicating that president of your company is impatiently awaiting an answer to the e-mail he sent earlier.

What do you do in each of these situations?

9. Imagine this. Mr. Thomas was senior vice president of a major oil company that had recently purchased a competing company and was now about to merge the two businesses into a single large international firm. His company sent Mr. Thomas to Kenya for an indefinite time so he could institute all of the major changes needed to

make the operation work smoothly and be profitable. He wanted to make a good impression and establish friendly relationships with all his staff—a staff that was composed of people from many parts of the world. Mr. Thomas called his new employees into his office individually so that he could build rapport with them on a one-to-one basis. Below is a summary of some of his encounters, none of which produced the results Mr. Thomas wanted.

- a. As an employee from China was leaving the office after a very productive visit, Mr. Thomas said, “It was nice working with you. You remind me of all the people I worked with when I was in Japan.”
- b. Mr. Thomas noticed a strange look on the face of the assistant manager from Germany when he said, “Remember, this is an informal company. No suits and ties, and we will call everyone by their first name.”
- c. When the worker from Saudi Arabia arrived for the one-on-one meeting, the first thing Mr. Thomas said was “How are your wife and family?”
- d. The administrator from Bolivia was reminded that this new company “runs a tight ship” and that “all work had to be completed on time.”
- e. Mr. Thomas told his new American administrative assistant that one of her duties would involve preparing coffee for all the executives.
- f. When meeting the new foreman from Kuwait, Mr. Thomas greeted him by shaking hands with the left hand.
- g. Mr. Thomas’s advice to the Japanese manager was to make sure his opinions were expressed in forceful terms at all their staff meetings.

What went wrong?

**Примерная форма экспертного заключения**

Фонд оценочных средств (для проведения текущего контроля успеваемости  
и промежуточной аттестации)

Теория и практика межкультурной коммуникации

(наименование дисциплины/модуля/вида практики)

---

44.04.01 Педагогическое образование

(код и наименование направления подготовки)

Английский язык и межкультурная коммуникация

(наименование профиля подготовки/наименование магистерской программы)

магистр

(квалификация (степень) выпускника)

Составитель(и): Петрищев В.И., д.п.н., профессор,

Лефлер Н.О., доцент кафедры иностранных языков, к.филол.н.